

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Томский государственный педагогический университет»
(ТГПУ)**

УТВЕРЖДАЮ

Директор ИИЯМС

А.Г. Богданова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практика речи

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский язык)

Форма обучения: заочная

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) утверждена на заседании кафедры перевода и переводоведения «01» сентября 2025 г.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) одобрена учебно-методической комиссией института «01» сентября 2025 г.

1. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (ОП)

Цикл (раздел) ОП:	Б1.Б
1.1	Дисциплины (модули) и практики, содержательно связанные с данной дисциплиной (модулем):
1.1.1	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

2. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОП

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знать: этикетные формулы; Уметь: использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; Владеть: формулами речевого этикета в устной и письменной межкультурной коммуникации.
ОПК-3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать: основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; Уметь: порождать лексически, грамматически и фонетически правильные, хорошо структурированные устные высказывания, соответствующие речевой ситуации; Владеть: техниками построения устных монологических и диалогических высказываний (монолог-описание, монолог-сообщение, монолог-рассуждение/размышление; диалог-обмен мнениями, диалог-беседа по обозначенной проблеме, диалог-запрос информации).
ОПК-5 владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать: основные способы реализации коммуникативных целей высказывания; Уметь: порождать хорошо структурированные письменные и устные высказывания; Владеть: основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.
ОПК-6 владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	Знать: композиционные элементы текста и способы выражения преемственности между частями высказывания; Уметь: порождать структурированные устные и письменные высказывания; Владеть: основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.
ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знать: языковые средства, используемые для выделения релевантной информации; Уметь: свободно выражать свои мысли на изучаемом иностранном языке; Владеть: навыками порождения и восприятия устных и письменных высказываний на изучаемом иностранном языке с использованием разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации.
ОПК-8 владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знать: основные характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения; Уметь: порождать устные и письменные тексты в официальном, нейтральном и неофициальном регистрах общения;

	Владеть: особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать: способы преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации; Уметь: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; Владеть: историко-культурологическими знаниями для преодоления влияния стереотипов в профессиональной деятельности.
ПК-10 способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы; Уметь: соблюдать грамматические, синтаксические и стилистические нормы при выполнении перевода; Владеть: навыками письменного перевода.

3. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ)

№ п/п	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Всего часов	ПП
Раздел 1. Книжки и чтение				
1.1	Литература в России, Великобритании и США. Знаменитые авторы и произведения Великобритании и США. Место литературы в повседневной жизни. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	5	2	–
1.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	5	30	–
Раздел 2. Живопись				
2.1	Знаменитые художники России, Великобритании и США. Роль живописи в искусстве и повседневной жизни. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	5	4	–
2.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	5	32	–
Раздел 3. Семейные отношения				
3.1	Члены семья, близкие и дальние родственники. Взаимоотношения. Воспитание детей. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	6	6	–
3.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	6	57	–
Раздел 4. Судебная система				
4.1	Судебная система в России, Великобритании и США. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	7	8	–
4.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	7	60	–
Раздел 5. Кинематограф				
5.1	Жанры кино. Знаменитые режиссеры России, Великобритании и США. Роль кино в современной жизни. /Пр/	8	4	–
5.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	8	41	–
Раздел 6. Покупки				
6.1	Виды магазинов. Покупки. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	8	4	–

6.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	8	50	–
Раздел 7. Бизнес и финансы				
7.1	Валюты различных стран, виды финансов. Бизнес в России, Великобритании и США. Просмотр видеофильмов по данной тематике. /Пр/	9	8	–
7.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	9	60	–
Раздел 8. Карьера				
8.1	Профессии. Рабочее место. Виды фирм и организаций. Служебные обязанности. /Пр/	10	4	–
8.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	10	41	–
Раздел 9. Защита окружающей среды				
9.1	Природные катаклизмы. Причины загрязнения окружающей среды. Просмотр видеоматериалов по данной тематике. /Пр/	10	4	–
9.2	Ознакомление с новой лексикой, повторение пройденного материала. Выполнение лексических упражнений по пройденной теме. Аудирование. Чтение статей по тематике раздела. Выполнение тестовых заданий по тематике раздела. /Ср/	10	50	–

Примечание: ПП – практическая подготовка.

4. ТРУДОЁМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ, САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ И ФОРМАМ КОНТРОЛЯ

Объем в зачетных единицах: **14** з.е., в академических часах: **504** акад. час.

Формы контроля в семестрах:

экзамены 6, 8, 10

зачеты 5, 7, 9

Вид занятий	Распределение по семестрам (в академических часах)											
	Итого				5				6			
	РУП		РПД		РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	44	–	44	–	6	–	6	–	6	–	6	–
Самостоятельная работа	421	–	421	–	62	–	62	–	57	–	57	–
Промежуточная аттестация	39	–	39	–	4	–	4	–	9	–	9	–
Итого часов	504	–	504	–	72	–	72	–	72	–	72	–

Вид занятий	Продолжение таблицы											
	7				8				9			
	РУП		РПД		РУП		РПД		РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	8	–	8	–	8	–	8	–	8	–	8	–
Самостоятельная работа	60	–	60	–	91	–	91	–	60	–	60	–
Промежуточная аттестация	4	–	4	–	9	–	9	–	4	–	4	–
Итого часов	72	–	72	–	108	–	108	–	72	–	72	–

Вид занятий	Продолжение таблицы			
	10			
	РУП		РПД	
	Всего	ПП	Всего	ПП
Практические занятия	8	–	8	–
Самостоятельная работа	91	–	91	–
Промежуточная аттестация	9	–	9	–
Итого часов	108	–	108	–

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**5.1. Основная учебная литература ***

№ п/п	Автор(ы), составитель(и)	Заглавие	Издательство, год, количество страниц
1	Дубровская Н. В., Коваленко Н. С.	Грамматика : распространенные ошибки в изучении разговорного варианта английского языка : Grammar : common errors in everyday English: учебно-методическое пособие для вузов	Томск: Изд-во ТГПУ, 2013. – 103 с.
2	Погосян В., Васильева Т., Вронская И., Мацибора М., Остапенко К.	Английский язык для педагогов: учебное пособие : электронный ресурс (https://ibooks.ru/reading.php?productid=342040)	Санкт-Петербург: Питер, 2015. – 256 с.

5.2. Дополнительная учебная литература *

№ п/п	Автор(ы), составитель(и)	Заглавие	Издательство, год, количество страниц
1	Лисицина Н. И.	Грамматика английского языка. Сослагательное наклонение: учебное пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2006. – 145, [1] с.
2	Evans V., Dooley J.	Upstream : Intermediate B2: Student's Book	England: Express Publishing, 2006. – 222 p.
3	Саржина Е. М., Ананьева Л. Г.	Практическая грамматика английского языка. Синтаксис: учебное пособие	Томск: Изд-во ТГПУ, 2015. – 239 с.

5.3. Перечень электронных образовательных ресурсов, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения учебной дисциплины (модуля) *

1	Видео-портал (www.engvid.com)
2	Электронные on-line словари (http://slovari.yandex.ru , www.multitran.ru , www.collinsdictionary.com)

5.4. Перечень программного обеспечения (в т.ч. лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения), используемого при осуществлении образовательного процесса по учебной дисциплине (модулю)

1	Стандартный офисный пакет Свободно распространяемое и/или проприетарное (коммерческое) программное обеспечение, включающее текстовый процессор, табличный процессор, программу подготовки презентаций.
---	---

* Примечание к разделу.

Дата обращения к электронным учебным изданиям (включая электронные издания из электронных библиотечных систем), электронным образовательным ресурсам, современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам совпадает с датой утверждения рабочей программы учебной дисциплины (модуля).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**6.1. Учебная аудитория для проведения:**

- занятий семинарского (практического) типа,
- групповых и индивидуальных консультаций,
- текущего контроля и промежуточной аттестации.

ОСНАЩЕНИЕ:

Учебная аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории, для проведения занятий лекционного типа, практических занятий (семинарского типа), курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Для проведения занятий лекционного типа обучающимся предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации.

6.2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся.**ОСНАЩЕНИЕ:**

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные учебной мебелью. Рабочие места обучающихся оборудованы компьютерной техникой и подключены в локальную вычислительную сеть, в т.ч. с использованием беспроводного Wi-Fi подключения, с возможностью выхода в глобальную сеть Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду.

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Комплект свободно распространяемого программного обеспечения или проприетарного (коммерческого) программного обеспечения, включая

- браузер,
- просмотрщики pdf- и djvu-файлов,

– офисный пакет (в т.ч. текстовый процессор, табличный процессор, программа подготовки презентаций).

6.3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Методические рекомендации для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля)

В процессе изучения всех тем, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины «Практика речи», обучающимся необходимо самостоятельно освоить материалы, изложенные в рекомендуемых учебниках по курсу. В процессе самостоятельной работы, осуществляемой как в рамках аудиторных практических занятий, так и в ходе внеаудиторной работы, обучающиеся осуществляют следующие виды деятельности:

- выполнение заданий в устной и письменной формах, предусмотренных основной и дополнительной учебной литературой;
- выполнение заданий дидактических раздаточных или презентационных материалов, в т.ч. с использованием интерактивной доски;
- подготовка и проведение презентаций по лексическим темам, предусмотренным настоящей программой.

Результатом активной работы на практических занятиях являются выполненные эссе, доклады, сочинения, презентации, лексико-грамматические тесты, ролевые игры и другие задания.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

В виде отдельного приложения.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Разработчик(и) рабочей программы учебной дисциплины (модуля):

Лемская Валерия Михайловна, к.фил.н., доцент

**ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Практика речи

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение (английский язык)

Форма обучения: заочная